



Παρουσία της Ελλάδας

Faculté Arts Lettres Langues

33, rue du Onze novembre

42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

mai 2019

Notre adresse électronique :

presencegrece@orange.fr

Notre site Web :

<http://presencedelagrece.free.fr>

La lettre N°48 το Γράμμα N° 48

Prochaine assemblée générale

Vendredi 14 Juin 2019 à 18 heures

Amphi E01 accès par la rue tréflerie.

Repas convivial de l'été à 21 heures au "Daguerre"

52 bis Bd Daguerre, Saint-Étienne

1 – Le mot du Président

Notre bureau avec tristesse rend hommage à la mémoire de Jacqueline Daubord et de Christophe Agripnidis décédés en 2019

Nous avons réussi à maintenir cette année nos trois niveaux d'enseignement.

La vitalité de « Présence de la Grèce » s'est confirmée par la mise au travail de notre nouveau bureau. Les nouveaux élus au bureau, se sont clairement impliqués dans la vie de « Présence de la Grèce ». J.. Michalon après de sévères ennuis de santé, a réussi avec courage à reprendre sa place dans le bureau.

N'ayons pas peur de rabâcher. Comme nous fonctionnons essentiellement avec le montant des cotisations des adhérents, nous invitons nos lecteurs et les personnes que nos conférences intéressent à nous rejoindre. Vous trouverez en fin de cette lettre un bulletin d'adhésion. **Ne tardez pas à adhérer à l'association si vous le souhaitez.**

Certains membres du bureau ont maintenant 15 ans d'ancienneté, ils « fatiguent » comme on dit familièrement. Nous recherchons donc toujours des bonnes volontés prêtes à s'investir dans le fonctionnement de Présence de la Grèce.

2 – Nos trois niveaux de cours de grec moderne ont été assurés cette année avec succès (site Universitaire « Tréfilerie)

Niveau 1 : assuré par. Nikos les mardis.

Niveau 2 :, assuré par Maro Grekos les jeudis.

Niveau 3, « niveau avancé» assuré les mercredis par Maro Grekos.

3 – Nos activités depuis la lettre N° 47 de janvier 2019

3.1 – Jeudi 17 Janvier Conférence de Stavroula Kefallonitis *La Grèce de Chris Marker : L'Héritage de la chouette. Suivie de la Vassilopita*



Quand le monde contemporain résonne avec les temps anciens, «L'Héritage de la chouette» permet de voir plus clair dans la nuit du présent. «L'image de la Grèce, pays de la mesure, de l'harmonie, est une ânerie: la Grèce, c'est le pays

du meurtre, de l'inceste, où Œdipe pour découvrir la vérité doit se crever les yeux. Si les gens ne comprennent pas des symboles aussi parlants, que peut-on faire ?» Eh bien, on peut regarder des extraits de *L'Héritage de la chouette* d'où provient cette formule signée du philosophe Cornelius Castoriadis. En 1987, Chris Marker se mettait en tête d'interroger historiens, philosophes, hommes politiques et artistes sur treize mots d'origine grecque – **démocratie, philosophie, misogynie, tragédie, nostalgie, mythologie...** – et à travers ces mots, l'héritage intellectuel de la Grèce antique. Religion, mort, désir, place des femmes dans la société, rébellion, guerre, science, esprit critique, possibilité d'un héroïsme: tout est abordé, tout est constructif, riche de sens.

Des yeux de chouettes pour mieux voir dans la nuit, cela ne se refuse pas. Demandez donc à Athéna!

La lettre N° 48 το Γράμμα N° 48
 3.2 – Lundi 4 Février, Conférence de Sandrine Coin-Longeray et Florence Garambois sur « les Carabases de l'Odyssee et de l'Énéide ».



PRÉSENCE DE LA GRÈCE
 Παρουσία της Ελλάδος

Université Jean Monnet
 Faculté Arts-Lettres-Langues
 43 rue du 11 novembre
 42023 SAINT-ÉTIENNE CEDEX 2
 jeanmonnet@univ-st-etienne.fr
 http://www.univ-st-etienne.fr

Dans le cadre de son cycle annuel de conférences
 L'association *Présence de la Grèce* présente
 une conférence de
 Sandrine Coin-Longeray et Florence Garambois
**Nécromancie et catabases
 dans le monde gréco-romain**

Le lundi 4 février 2019
 18h-20h : conférence suivie d'un débat et du verre de l'amitié
 Université Jean-Monnet – Faculté Arts-Lettres-Langues – Campus Tréfilerie
Amphithéâtre E01
 Entrée de la faculté du côté de la rue Richard

UNIVERSITÉ JEAN MONNET 42

3.3 – Jeudi 28 Février, Conférence de Danielle Bassez « *Trois figures de la poésie grecque* »

Une soirée dédiée à *trois figures de la poésie grecque*, Constantin Cavafis, Yannis Ritsos et Niki-Rebecca Papagheorghiou. Proposée par Danielle Bassez agrégée de philosophie, docteur en études néo-helléniques et écrivain qui nous a déjà régales plusieurs fois de son érudition bien en.

Yannis Ritsos : *Tard, bien tard dans la nuit*

LE POÈTE

*Il a beau plonger sa main dans les ténèbres,
 sa main ne noircit jamais. Sa main
 est imperméable à la nuit. Quand il s'en ira
 (car tous s'en vont un jour), j'imagine qu'il restera
 un très doux sourire en ce bas monde,
 un sourire qui n'arrêtera pas de dire « oui » et
 encore
 « oui »
 à tous les espoirs séculaires et déments.*



PRÉSENCE DE LA GRÈCE
 Παρουσία της Ελλάδος

Université Jean Monnet
 Faculté Arts-Lettres-Langues
 43 rue du 11 novembre
 42023 SAINT-ÉTIENNE CEDEX 2
 jeanmonnet@univ-st-etienne.fr
 http://www.univ-st-etienne.fr

Dans le cadre de son cycle annuel de conférences
 L'association *Présence de la Grèce* présente
Trois figures de la poésie grecque
 par Danielle BASSEZ
 docteur en études néo-helléniques

Constantin Cavafis

Yannis Ritsos

Niki-Rebecca Papagheorghiou

Jeudi 28 février 2019
 18h-20h : conférence suivie d'un débat et du verre de l'amitié
 Université Jean-Monnet – Faculté Arts-Lettres-Langues – Campus Tréfilerie
Amphithéâtre E01
 Entrée de la faculté du côté de la rue Richard

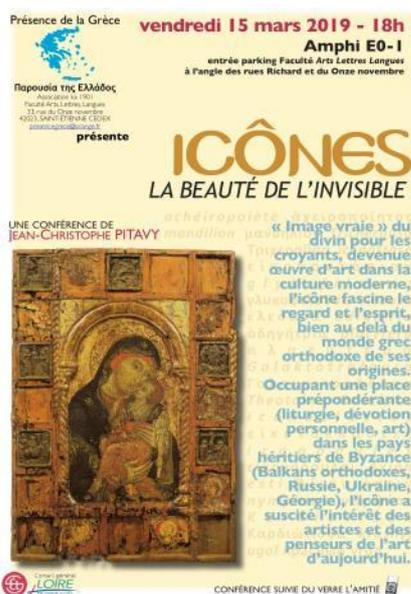
UNIVERSITÉ JEAN MONNET 42

Cavafis, poète d'Alexandrie situé à la charnière du XIX^{ème} et du XX^{ème} siècle, est un Grec de l'extérieur, un Grec d'Orient qui, d'après Séféris, lutte avec une langue qui ne lui obéit pas. Ses poèmes sont des gravures précieuses, des stèles qui tâchent de capturer ce qui disparaît, le passé, l'instant, la sensation brève. Son œuvre, relativement restreinte, fut longtemps confidentielle.

L'œuvre de Ritsos, au contraire, se caractérise par la surabondance et la célébrité. Certains de ses poèmes, portés par la musique de Théodorakis, furent dans toutes les bouches, aussi bien en Grèce qu'à l'étranger, et Ritsos fut l'icône de la résistance grecque au fascisme, à la droite monarchiste pro-américaine, puis à la dictature des colonels.

Quant à Niki-Rebecca Papagheorghiou, la plus jeune des trois, c'est une quasi inconnue, aussi bien Grèce qu'en France. Elle écrit de petites fables où il est question de la nature de l'amour, du grand jeu entre l'homme et la femme, et de la mort, ce *Grand Fourmilier* qui nous dévorera tous. Elle-même fut dévorée en 2000

3.4 – Vendredi 15 Mars, Conférence de Jean-Christophe Pitavy "Icônes, la beauté de l'invisible".



"Image vraie" du divin pour les croyants, devenue oeuvre d'art dans la culture moderne, l'icône fascine le regard et l'esprit, bien au delà du monde grec orthodoxe de ses origines. Occupant une place prépondérante dans les pays héritiers de Byzance, elle suscite l'intérêt des artistes et des penseurs de l'art d'aujourd'hui.

3.5 – Lundi 8 avril : Lecture publique de Kosta Zafiris : « La vengeance du typographe » par Bernard et Françoise Allombert, Marguerite Maurel et Pierre Sadoulet



Kostas Zafiris est un écrivain de Chios dont les nouvelles sont autant de clés pour décrypter la mentalité grecque. Depuis 15 ans, il a publié six recueils, qui font le portrait de ses concitoyens sans indulgence, mais avec humour. Il vit à Chios et nous fait comprendre de l'intérieur les méandres de la société et de la politique chiotes. Mais si le "microcosme" comme il l'appelle est particulier parce que tout le monde se connaît, ce sont bien les rouages, les arcanes, les manigances de la société grecque en général qu'il nous décrit. Avec ses particularités, ses magouilles qui certes nous surprennent, mais aussi des constantes qu'on pourrait retrouver plus près de chez nous. Le tout servi par un sens du suspense redoutable ou une ironie détonante. La soirée portera sur deux nouvelles, tirées de deux recueils : l'une située dans les années 60, mais hélas, toujours actuelle; l'autre en prise directe sur le quotidien d'aujourd'hui.

3.6 – Lundi 2 Mai : " *Le cinéma grec* ". Présentation par Alain théoleyre de deux épisodes de « *l'Héritage de la Chouette* » de Chris Marker suivie du Tsourekis et des œufs rouges de *Pâques*.

Projection commentée des chapitres "Nostalgie ou le retour impossible" et "Amnésie ou le sens de l'histoire" extraits de l'œuvre de Chris Marker "La Grèce et ses inventions: L'Héritage de la Chouette". Cette présentation sera suivie de la dégustation du traditionnel TSOUREKI.



3.7 – Vendredi 17 mai, Conférence de Damien Ponthier

A vertical poster with a decorative Greek key border. It features the text 'PRÉSENCE DE LA GRÈCE' and 'Παρουσία της Ελλάδος'. The presenter is 'Damien Ponthier, Professeur de philosophie'. The title is 'Les pouvoirs du langage - rhétorique, sophistique et philosophie en Grèce à l'époque classique'. Below the text are two images: a classical painting of two figures and a marble bust of a man. At the bottom, it says 'Vendredi 17 mai 2019 18h-20h : conférence suivie d'un débat et du verre de l'amitié' and 'Amphithéâtre E01'. There are also logos for 'UNIVERSITÉ JEAN MONNET' and '42'.

Damien Ponthier que nous connaissons nous a parlé d'une réalité culturelle de l'antiquité grecque qui nous concerne aussi depuis que les communicants deviennent souvent des clés pour la réussite des médias.

Les pouvoirs du langage - rhétorique, sophistique et philosophie en Grèce à l'époque classique.

En démocratie la maîtrise de la parole publique permet d'orienter l'opinion et de peser sur les décisions politiques. C'est dans le contexte de la démocratie grecque antique que l'art de la persuasion devient un enjeu majeur, puisque de lui peut dépendre l'issue d'un débat dans une assemblée. À partir des travaux des premiers sophistes, les techniques oratoires sont peu à peu codifiées, puis théorisées de façon souvent critique par les philosophes. Ceux-ci refusent d'abandonner la réflexion sur les pouvoirs de la parole publique au seul enjeu du triomphe dans une joute oratoire. Ils ont le souci constant de réarticuler la maîtrise de la parole à la finalité éthique et politique du bien de la cité. Ils refusent enfin une logique du discours qui se déploierait sans une ontologie qui la fonde, sans laquelle il deviendrait impossible de distinguer, parmi les discours, ceux qui sont faux, vrais, ou seulement vraisemblables.

Il s'agira de mettre en évidence le lien étroit entre démocratie et émergence de l'art oratoire. La pratique et la pensée rhétoriques et sophistiques seront alors analysées. Nous verrons enfin que la philosophie classique s'est largement construite *contre* ces pratiques oratoires, oscillant entre une hostilité à leur égard (Platon) et un souci de conceptualisation et de classification des pratiques oratoires. (Aristote).

4 – Notre prochaine activité : 14^{ème} assemblée générale de Présence de la Grèce vendredi 14 juin 2019 à 18 heures

Vendredi 14 juin de 18 à 20 heures nous tiendrons la 14^{ème} Assemblée générale de présence de la Grèce dans l'amphi E01

Comme d'habitude l'Assemblée générale sera suivie du repas convivial d'été au restaurant « Le Daguerre » 52 bis bd Daguerre à SAINT-ÉTIENNE

Pour le bon déroulement de la séance, compte tenu des horaires de fermeture de l'Université, les rapports d'activité et financier seront brièvement présentés, afin qu'immédiatement après l'élection du Conseil d'administration celui-ci puisse se réunir pour élire le Bureau et le Président de l'association de 19h30 à 20h. 15. Voir la convocation à l'AG et l'acte de candidature aux instances à la fin de la lettre.

Le Bureau rappelle :

- que notre C.A. compte 19 membres
- que le Président est élu par le C.A. et qu'il est obligatoirement choisi parmi les membres du Bureau,
- que le Bureau est élu par le C.A. ; bureau de 9 membres au lieu de 7, depuis la modification des statuts votée l'an passé,

En conséquence :

- nous procéderons d'abord à l'élection du C.A en Assemblée générale.
- le C.A. se réunira immédiatement après la clôture de l'A.G. pour élire son Bureau puis son Président.

Il est donc important que les candidats au bureau ou à la présidence se fassent connaître au plus tard dès l'ouverture de l'A.G. et qu'ils se portent candidats au C.A. et au Bureau. Ils doivent être à jour de leur cotisation 2018-2019.

Nous avons cette année 6 membres sortant élus par l'A.G. de juin 2016 jusqu'en juin 2019, ils sont rééligibles :

Listes des 6 membres sortants :

J. L. AIGOUI

M. A. MASSE

J.C. MICHALON

J.C. PITAVY

M. TRIN

C. VINCENT

5 – Nos adhérents nous informent et participent à « Το Γράμμα »

5.1 – regard historique sur le passé ottoman en Grèce, entretien avec le professeur Antonis Anastopoulos



Les études ottomanes en Grèce, surtout depuis les années 90, ont connu un essor considérable. Les programmes d'histoire ottomane de Réthymnon en Crète sont considérés parmi les plus réussis, au niveau national, et au niveau international.

Le professeur A. Anastopoulos, s'exprime sur le passé ottoman de la Grèce par rapport à l'identité nationale du pays, et aussi sur les sources disponibles et les projets en cours à Réthymnon.

Dans les études grecques modernes, et dans la société grecque, le passé ottoman (« occupation turque ») est souvent traité comme quelque chose de différent voire étranger à l'histoire et à l'identité grecques. Comment cette perception a-t-elle été formée et comment se rapporte-t-elle à la manière dont l'identité nationale grecque est formée ?

Je considère que cette perception est le résultat des conditions dans lesquelles l'indépendance grecque a été réalisée et où l'État grec a été créé au XIXe siècle. L'Empire ottoman était le principal rival et concurrent de l'ambition de la Grèce d'étendre son territoire. L'identité nationale grecque était constituée comme un élément essentiel l'anti-turquisme. Il est à noter dans ce contexte que l'héritage de cette rivalité aux XXe et XXIe siècles est un anachronisme historique : l'empire ottoman est traité de façon erronée comme un État national turc dans lequel il semble que seuls les Turcs et les Grecs coexistent et se font concurrence. Ainsi, l'empire ottoman s'éloigne de l'histoire nationale grecque en tant que forme politique par laquelle les "ennemis" Turcs opprimaient les Grecs pendant des siècles. La réalité historique est certainement beaucoup plus complexe et multidimensionnelle. Ce qui est très difficile, mais nécessaire, est de se pencher sur le passé sans préjugé et avec prudence et d'évaluer les phénomènes passés dans les dimensions historiques de leur époque.

Les études ottomanes en Grèce, connaissent un essor considérable. Qu'est-ce qui, pousse l'historiographie grecque vers l'étude du passé ottoman ?

Le tournant de l'historiographie grecque vers l'étude de l'Empire ottoman commence à partir de la prise de conscience que l'histoire grecque – de la période allant du 14e siècle jusqu'au début du 20e siècle – ne peut pas être bien comprise en dehors du cadre politique et institutionnel de référence dans lequel a vécu la plus grande partie de l'hellénisme, donc en ignorant le fonctionnement des institutions ottomanes.

De plus, au fil des ans, on a repéré l'existence d'un énorme volume d'archives, de récits, d'épigraphies et d'autres sources ottomanes qui sont très utiles pour l'étude de l'histoire grecque. Ces sources couvrent de nombreux domaines.

Enfin, l'étude de l'Empire ottoman est liée aux développements politiques et savants qui ont lieu, lentement mais de façon constante, depuis les années 1970. C'est à partir de ce moment qu'une nouvelle génération d'historiens a fait preuve d'une plus grande ouverture d'esprit envers l'histoire grecque et par extension du passé ottoman. La société grecque s'est aussi dans une certaine mesure, libérée de forts préjugés du passé.

Quels sont les principaux champs d'étude de l'histoire ottomane en Grèce. aujourd'hui?

Les domaines d'études des historiens grecs spécialisés dans la période ottomane sont divers. Souvent, ils sont liés géographiquement à l'histoire de la Grèce, mais leur approche historique s'inscrit dans le contexte des tendances internationales en matière de recherche. Sans que cela soit exhaustif, les ottomanistes étudient principalement, les villes et les institutions urbaines, l'économie rurale, le système fiscal, l'espace insulaire, le système judiciaire, les institutions ecclésiastiques (en particulier les monastères), la mise en œuvre des réformes de Tanzimat au 19ème siècle et leurs conséquences politiques et sociales, les monuments et les inscriptions, en particulier funéraires, de la période ottomane.

Quelles sont les caractéristiques particulières de la Crète en tant que champ d'étude de l'histoire ottomane ?

Contrairement au reste de la Grèce où la partie écrasante est passée au territoire ottoman aux 14ème et 15ème siècles, la Crète fut conquise par les Ottomans au 17ème siècle, lorsque l'Empire était, déjà depuis longtemps une grande puissance en Méditerranée et sur le territoire eurasiatique. Une particularité de la Crète réside dans le fait qu'une partie significative de sa population a subi une islamisation forcée.

Ainsi, une grande communauté musulmane a été créée, et, selon tous les témoignages et preuves, a conservé la langue



grecque. Les relations entre chrétiens et musulmans sur l'île, non seulement en termes politiques, sociaux et économiques, mais aussi en matière de culture, constituent aussi un sujet précieux de thèmes de recherche.

En outre, la Crète était au 17^{ème} siècle, une province qui a introduit plusieurs réformes par rapport à la politique menée jusque-là par les Ottomans en termes de cadre juridique régissant les questions de propriété foncière et de la fiscalité.

Cela fait l'objet d'un débat scientifique : comment peut-on interpréter ces changements ? Produits d'un attachement conservateur aux principes de la loi sacrée islamique ou, au contraire, produits d'un esprit pratique d'adaptation aux nouvelles données économiques ? Ou est-ce le simple résultat des stratégies personnelles des pachas qui ont participé à la conquête de l'île ?

Une autre particularité réside dans le fait que la Crète était une grande île, loin du continent et de la capitale de l'Etat, ce qui aurait renforcé l'autonomie des élites locales, surtout des élites musulmanes. Enfin, au cours du 19^{ème} siècle, l'enjeu politique majeur de la question crétoise était de savoir si la Crète allait rester ou non sous la domination ottomane. Cet enjeu politique préoccupait toutes les grandes puissances de l'Europe à cette époque-là.

En Crète on trouve également de nombreux bâtiments publics et privés et des infrastructures de la période ottomane, plusieurs centaines de pierres tombales islamiques, ainsi que d'autres preuves de la civilisation matérielle ottomane.

L'historien allemand M. Ursinus affirme que le cas de Réthymnon est l'un des cas d'études ottomanes les plus réussis au niveau international, pouvant servir de modèle aux départements correspondants des universités de l'Allemagne et du reste de l'Europe. Quelles sont, selon vous, les réussites et les faiblesses du programme d'histoire ottomane à Réthymnon ?

La Crète et particulièrement Réthymnon, est le siège du Département d'Histoire et d'Archéologie de l'Université de Crète et de l'Institut d'Etudes méditerranéennes.

Réthymnon gère le seul programme d'études de troisième cycle en histoire ottomane en Grèce, co-organisé par le département d'Histoire et d'Archéologie et l'Institut d'Etudes méditerranéennes. Le programme combine l'approfondissement et une spécialisation dans le sujet de l'histoire ottomane. Il insiste sur l'approche critique du passé historique à travers les cours de l'histoire ottomane, tout en offrant à ses étudiants les cours nécessaires pour pouvoir étudier des sources écrites ottomanes et la littérature scientifique turque.

À partir de l'année universitaire 2018-2019, les cours sont dispensés en anglais et nous avons déjà accueilli nos premiers étudiants en provenance de Turquie. Enfin, plus de dix thèses de doctorat en histoire ottomane sont en cours de préparation à Réthymnon.

Quels projets de recherche sur l'histoire ottomane sont actuellement en cours à Réthymnon et quels sont les liens avec les instituts de recherche et les universités étrangères ? Comment se déroulent les discussions avec les balkanologues et les ottomanistes des autres pays ?

En ce moment, à Réthymnon, divers projets de recherche. Le thème : "Tradition surnaturelle ottomane : Explorer la magie, le merveilleux et l'étrange dans les mentalités ottomanes". C'est un grand succès.

D'autres programmes portent, sur l'étude de la Crète ottomane: la forme résidentielle d'Héraklion après sa conquête, comment elle est inscrite dans le registre d'impôts ottoman, l'économie rurale de la Crète, la route du voyageur ottoman du 17^{ème} siècle, Evliya Çelebi en Crète, la gestion des ressources en eau en Crète et la fiscalité et la propriété foncière dans la région d'Imathia près de Thessalonique au XVIII^{ème} siècle.

Enfin, une recherche, menée par des historiens de Réthymnon, en collaboration avec la municipalité d'Héraklion, les doctorants, est la publication de traductions résumées des



Curcs crétois fumant leur fameux narghile.

archives du tribunal islamique de la ville conservées à la bibliothèque municipale de Vikelaia.

L'organisation d'un colloque international tous les trois ans à Réthymnon (le onzième sur les perceptions ottomanes du surnaturel), nous permet de renforcer nos liens avec collègues et institutions d'autres pays. Dans ce contexte, nous entretenons plus particulièrement nos relations avec des collègues de Turquie et des pays des Balkans, tels que la Bulgarie et la Serbie.

5.2 – Stathis Pavlopoulos: « Metapolitefsi.com » ou la longue période après la fin de la dictature en Grèce

Metapolitefsi.com, le nouveau programme digital mis en place par l'association des Archives d'histoire sociale contemporaine (ASKI), présente la **période de Μεταπολίτευση**, terme qui désigne en grec la transition démocratique qui a permis de passer du Régime des Colonels (1967-1974) à la démocratie après la tenue d'élections législatives en novembre 1974. Un événement clé dans ce contexte fut le référendum du 8 décembre 1974, tenu après la fin de la dictature des colonels : Ce référendum a aboli la monarchie et réglé la question du régime en faveur de la République.

Le programme numérique "**Metapolitefsi : 1974-1989**", est un nouveau projet, suite au succès du programme sur l'île des exilés politiques « Macronisos.org ».

Metapolitefsi.com comporte des articles, des photos, des documents historiques de toute sorte qu'on peut facilement parcourir, à des fins de recherche ou par curiosité pour une période qui a marqué la société et la politique en Grèce.

Afin d'en savoir plus sur le projet et sur la date oubliée du 8 décembre 1974, nous avons interviewé l'historien Stathis Pavlopoulos, collaborateur scientifique de ASKI, coordinateur général du projet pour la création du site sur l'histoire de la période 1974-1989, www.metapolitefsi.com. Ses recherches portent sur l'histoire des idées et l'histoire sociale au XIXe et XXe siècles.

Mobilisations dans l'industrie du papier Softex, 1982 -1983 © ASKI/Metapolitefsi.com (1974-1989).



En juin 2018, les Archives d'Histoire Sociale Contemporaine (ASKI) ont lancé le site web Metapolitefsi.com. Qu'entendre par le terme "Metapolitefsi" ?

Ce site web est le résultat d'un effort de recherche mené par les Archives de l'Histoire sociale contemporaine depuis l'été 2016. Ce projet repose sur, l'intérêt scientifique d'ASKI à propos des années 1960 et 1970. Ces décennies marquent deux époques différentes pour l'État et la société : le passage de la dictature à la démocratie.

L'intérêt historiographique en Grèce et plus généralement en Europe s'est accru autour des époques de transition du totalitarisme vers la démocratie. Le cas de l'Espagne en est un bon exemple. Dans ce contexte, depuis 2007, ASKI mène des actions ouvertes au public (conférences, ateliers, séminaires de troisième cycle de ces deux époques.)

« Metapolitefsi », au sens strict du mot, signifie précisément ce changement de régime, cette transition vers la restauration de la démocratie en 1974, l'année qui marque l'entrée du pays dans la plus longue période de normalité parlementaire dans son histoire.

Le terme « metapolitefsi » dans l'histoire grecque fait son apparition dans le milieu du XIXe siècle et renvoie à la période qui a suivi l'expulsion du roi Othon (1862) à l'arrivée du roi George Ier et à sa prise de fonctions en 1864. C'est probablement une "histoire oubliée" et lorsque nous nous référons aujourd'hui à « metapolitefsi » on pense aux événements de 1974 et à la chute de la dictature. Ce qui constitue une particularité grecque est que « metapolitefsi » est progressivement dissocié de 1974, et est devenue synonyme d'une période de longue durée. Ainsi, dans le discours public, on emploie le terme pour parler de la période couvrant les années à partir de 1974 et qui s'étend souvent jusqu'à nos jours. Effectivement, le terme « Troisième République hellénique » serait plus correct mais il n'a jamais été adopté.

Dans le projet metapolitefsi.com, « metapolitefsi » s'étend jusqu'au tournant des années 90. Sur cette période de 15-16 ans, nous considérons que toutes les « épreuves de résilience » de la République sont accomplies. Éloignement des collabos du régime dictatorial, adoption de la Constitution démocratique, alternance des partis au pouvoir par le biais d'élections libres, abolition de la couronne par le référendum du 8 décembre 1974. La Grèce rejoint la CEE, il n'y a plus de partis politiques « hors la loi » comme c'était le cas avec les deux partis communistes (Parti Communiste - KKE et Parti Communiste de l'Intérieur - KKE Esoterikou). Une série de droits et libertés sont intégrés tant au niveau institutionnel qu'au niveau social.

Sur le plan social, une série de mouvements fleurissent, tels que le mouvement étudiant, féministe et plus tard, le mouvement écologique, homosexuel ainsi que celui des objecteurs de conscience. Enfin, dans cette période, la tâche de « Réconciliation nationale » ne cesse de gagner du terrain dans la mesure où une série d'initiatives politiques et symboliques visant à « guérir les plaies » et à surmonter le caractère conflictuel du passé, particulièrement la guerre civile voient le jour. Ainsi, à notre avis, la décennie suivante (1990) marque un changement de paradigme.

Quelles sont les principales sections sur lesquelles le visiteur peut naviguer et à quoi a-t-il accès ?

Le visiteur peut consulter des documents d'archives rares concernant l'histoire de la période 1974-1989. Rappelons que ce fut une période d'explosion du discours imprimé, (journaux, revues) du fait de la suppression de la censure et de la politisation intense de l'époque.

C'est une période de libéralisation des idées, d'optimisme social, qui produit la conviction que tout sera désormais possible. Les citoyens démocrates avaient besoin, après sept ans d'oppression, de réclamer à nouveau le présent et finalement de reconstruire leurs propres vies.

Le site couvre l'ensemble du spectre politique de la période, l'accent étant mis sur la production éditoriale de la gauche. Le visiteur pourra trouver une série de brochures, d'affiches, de photos et de publications préélectorales concernant les questions cruciales de l'époque. Il pourra se familiariser avec les discours, les arguments, l'esthétique et la « couleur » de l'époque. On cherche à lui offrir des environnements de travail autour des aspects-clés de la période, créant ainsi les sept rubriques suivantes: Politique, Europe, Travail, Société et mouvements, Économie, Culture, Mémoire.

Chaque rubrique comprend : un texte générique central, des outils de recherche complémentaires (tels que des cartes interactives, une chronologie des événements marquants) et enfin des anthologies thématiques avec des documents d'archives autour d'une question spécifique (par exemple: le référendum



La première célébration du soulèvement de l'Ecole Polytechnique, le 17 novembre 1974

sur la question du régime politique en 1974, le mouvement féminin et féministe, la première célébration du soulèvement de l'Ecole Polytechnique etc.).

De plus, dix sept entretiens vidéo sont disponibles. Il s'agit de personnes qui parlent de leur propre expérience ou font leur bilan critique de la période 1974-1989. Ces personnes issues de différents milieux, affiliations politiques et identités, présentent, en fin du compte, leur propre expérience vécue de « metapolitefsi », en reliant leur histoire personnelle au contexte général de l'époque.

Parlez-nous du référendum du 8 décembre 1974 – quelle est l'importance de cette date aujourd'hui ?

Cet référendum ferme le chapitre de la monarchie en Grèce, puisque le peuple grec à majorité de quasi 70% de l'électorat a voté en faveur de la République. Cet événement est connu comme « le vert de la démocratie », selon les slogans de l'époque, à cause de la couleur verte des bulletins du referendum pour la République.

C'est ainsi que la monarchie – ce grand chapitre qui a marqué le parcours de l'État grec – fut définitivement abolie. La monarchie a duré pendant presque deux siècles à l'exception de l'« intervalle » 1924-1935.

Rappelons, qu'à partir des années 1960, les interventions du trône dans les affaires gouvernementales ont conduit à l'instabilité politique et aux événements de juillet 1965, connus aussi sous le nom de « Iouliana », terme qui désigne la crise politique ayant opposé le roi Constantin II de Grèce au Premier ministre Georgios Papandréou.

De plus, l'interventionnisme de la couronne dans les affaires de l'Etat a contribué au tumulte politique exploité par les colonels pour abolir la démocratie en 1967. Le référendum de décembre 1974 ouvrit la voie à l'adoption de la constitution démocratique de 1975. La question du régime de l'Etat fut réglée en faveur de la République. Le referendum de 1974 fut le deuxième exemple du bon déroulement du processus électoral après la chute de la Junte, le premier étant les élections libres du 17 novembre 1974.

Sur un plan plus général, ASKI prend une série d'initiatives dans la numérisation des archives historiques et leur mise à disposition gratuite au public. Quel est leur impact sur la société ?

Depuis la fondation en 1992, d'ASKI une politique visant le libre accès des citoyens aux archives, donc à l'histoire fut adoptée. L'accès gratuit aux archives historiques et au savoir contribuent à notre conscience nationale.

Depuis 2004, ASKI investit dans la mise en ligne de ses archives via le site web www.askiweb.eu mais aussi à travers des projets indépendants tels que le site www.metapolitefsi.com dont nous parlons ou le Musée Digital de Makronissos, www.makronissos.org.

Avec le « numérique » les informations historiques deviennent plus partagées et plus attirantes du point de vue esthétique. Ces initiatives s'inscrivent dans le contexte du développement du domaine scientifique des humanités numériques, pour mettre en valeur la science historique.

Avec ces projets, on crée un pôle de dialogue critique autour de thèmes qui nous intéressent en tant que chercheurs, historiens ou citoyens. Mais il s'agit d'un dialogue où les informations sont filtrées par la recherche historique et la documentation scientifique afin d'offrir, dans la mesure du possible, un espace de présentation prudente et fertile.

Par ailleurs l'Internet, même s'il contribue à la démocratisation des connaissances en réduisant les déséquilibres géographiques et sociaux, est en même temps rempli de pages et de sites web qui reproduisent des stéréotypes, des mythes, des informations inexacts et des lectures superficielles de l'histoire. Et ceci pose un problème auquel des initiatives comme celles d'ASKI tentent de répondre.

L'audience en ligne d'ASKI, concerne un public très actif, dans les pages mentionnées et dans nos réseaux sociaux : notre page facebook est suivie par environ 9000 utilisateurs et le site metapolitefsi.com a eu plus de 30,000 visites en 5 mois d'existence.

Notre public est surtout un public cultivé porteur d'une pensée critique qui nous fait des commentaires, des suggestions et propose aussi des points de vue différents dans un dialogue ouvert.

Un élément à mentionner, lié au caractère du monde numérique, est que les gens qui suivent notre travail nous offrent souvent leurs archives personnelles, documents familiaux etc. publiés par la suite sur Internet. Ainsi, les gens sont en mesure de voir directement comment leurs histoires personnelles et familiales rendent plus riches et complètes les programmes de recherche.

De cette façon, la petite histoire personnelle d'un prisonnier de Makronissos, une note manuscrite, ou une photo d'une manifestation pendant la dictature, deviennent le matériel pour une étude, un article, une thèse etc. Et je pense qu'en même temps, le donateur se sent avoir contribué avec son parcours personnel à une entreprise de connaissance plus élargie.

A LIRE-A REGARDER:: Archives d'histoire sociale contemporaine (ASKI) - Identité ASKI-Europeana (en anglais), Metapolitefsi (1974-1989) (en grec), Documentaire d'ERT sur l'histoire de ASKI

Bulletin d'adhésion pour la saison 2019-2020



Bulletin d'adhésion à *Présence de la Grèce* pour l'année 2019-2020

Tarif « normal » : 20 € Tarif étudiant : 10 € Tarif couple : 35 €

NOM : _____ Prénom(s) : _____

Adresse postale : _____

Code Postal : _____ Commune : _____

Adresse électronique : _____ Téléphone : _____

Par chèque : ou en espèces auprès d'un membre du Bureau

Présence de la Grèce : Faculté Arts Lettres Langues - <http://presencedelagrece.free.fr>

33 rue du Onze novembre 42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

Notre Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

**Plan sommaire du site « Tréfilerie » de l'université de Saint-Étienne
Où se déroulent nos cours de grec moderne ainsi que nos conférences et activités
De 18 heures à 20h.**

Notre amphi habituel, l'amphi E01. Entrée par la rue Tréfilerie du côté de la loge.
Faculté ALL (Arts Lettres Langues) 33 rue du Onze novembre à Saint-Etienne.



Bulletin d'adhésion de dernière minute pour la saison 2018-2019, pour avoir voix délibérative à l'Assemblée générale

✂

Bulletin d'adhésion à *Présence de la Grèce* pour cette année 2018-2019

Tarif « normal » : 20 € Tarif étudiant : 10 € Tarif couple : 35 €

NOM : _____ Prénom(s) : _____

Adresse postale : _____

Code Postal : _____ Commune : _____

Adresse électronique : _____ Téléphone: _____

Par chèque : ou en espèces auprès d'un membre du Bureau

Présence de la Grèce : Faculté Arts Lettres Langues - <http://presencedelagrece.free.fr>

33 rue du Onze novembre 42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

Notre Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

6 – Convocation à notre 14^{ème} assemblée générale du Vendredi 14 juin 2019

De 18 heures précises à 19 h. 30 l'A.G. se tiendra dans notre amphi habituel, (amphi E01)

Entrée par la rue Tréfilerie du côté de la loge. Faculté ALL (Arts Lettres Langues) 33 rue du Onze novembre à Saint-Etienne

6.1 – Ordre du jour de notre 14^{ème} assemblée générale annuelle :

Rapport d'activité du Président,
Rapport financier du Trésorier,
Montant de la cotisation annuelle,
Proposition de programme pour la prochaine activité,
Discussions et vote des diverses motions
Elections pour le renouvellement par tiers du Conseil d'administration.

6.2 – Réunion du Conseil d'administration

Le C.A. nouvellement élu se réunira de 19 h.30 à 20h. 15 sur place, pour élire le Bureau et le Président.

6.3 – Soirée grecque ouverte à tous dès 21h. au restaurant «restaurant Le Daguerre, 52 bis Bd Daguerre, Saint-Étienne.

Pour terminer l'année dans la bonne humeur inscrivez-vous au repas en utilisant le bon de réservation de la dernière page de cette lettre.

Comptant sur votre présence, bien cordialement

Pour le bureau, par délégation
Jean Claude Martin




PRÉSENCE DE LA GRÈCE

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

CANDIDATURE

Je soussigné(e)

Nom :

Prénom(s) :

Adresse

Membre à jour de ma cotisation 2019-19, ou membre de droit ou membre d'honneur, déclare être candidat(e)

au CA, au Bureau, à la Présidence

lors de l'AG / du CA de « *Présence de la Grèce* » du vendredi 14 juin 2019.

Date :

Signature :

**Coupon d'inscription pour le repas du 14 juin 2019 au restaurant *Le Daguerre*
.2 bis bd Daguerret à SAINT-ÉTIENNE :
Menu (prix 21 €)**

Apéritif et amuse-bouche Fournis par Présence de la Grèce

Entrée :

Assiette charcutière

ou

Salade composée (tomate, œuf, radis, salade).

Plat : Au choix

Blanquette de sot-l'y-laisse (morceaux tendres de dindes)

ou

Pithiviers de la mer : (feuilletage de crevettes, moules, noix de saint Jacques),

Fromage blanc ou sec

Desserts : Omelette norvégienne

Café ou infusion

Boissons : vins grecs



PRÉSENCE DE LA GRÈCE

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

**COUPON-RÉPONSE
REPAS**

à nous renvoyer impérativement **avant le 8 juin.**

M. / Mme / Mlle Nom _____ Prénom _____

s'inscrit à la soirée du 14 juin 2019, au restaurant le Daguerre, 52 bis bd Daguerre Saint-Étienne et retient place(s) pour le repas.

Choix du plat principal : viande (volaille) poisson (Merlu)

Règlement :

- joint au coupon-réponse : **21 €** par repas retenu (vous avez la possibilité, si vous le souhaitez de régler dès maintenant le prix du repas en joignant un chèque libellé à « Présence de la Grèce »